

www.BibleForChildren.org

AR MATEO 1



Mi tho 'rato nzönö, Jö ba pēhna man'agi ar ɛnxɛ Grabie,
bi zonga har hnini Nasare har hɔi Ngalilea. Ba e bi
k'ö'sa n'ar nxutsi már thuhu Maria. Nunar nxutsinɔ xki
t'adi nda nthötwi n'ar ñ'ohö már thuhu ar Huse, n'a yá
'beto ar ndö Dabi.



Nu'mú ar ɛnxɛ bi 'ñembabi: —Maria,
yo gi ntsu, ngetho xka tsupa ár
nhwëki Jö. Ma gi ndathi ne ma
da m'ɥ n'a ri bötsi, ne gi hñu'spabi
ár thuhu ar HESU. Nö'ö xa ma
da me'sa n'ar döta nsu, ne ma
da t'embabi ár T'ɥ Jö bi 'bɥ
mhets'i. Ne Jö ar tsi Hmu ma
da 'ñexa hár thuxandö, habɥ mi
huxa ar ndö Dabi ár pale. Ne ma da
ndö hár hnini yá 'bɛto ar Hakob
gatho ya pa, ne nuna ár ts'ɥt'wi

hinda ma da göts'i.



Nu'mú ar Maria bi 'yambabi ar ɛnxɛ:
—Hanja da zɑ da thogi nö'ö xka mö.
Hinxta 'bu'be n'ar ndo. Ar ɛnxɛ bi
dödi ne bi 'ñembabi: —Ár Hñö Jö
da zü'a'i, ne ár ts'edi ar tsi
Dada 'bu mhets'i da
gop'atho ár xudi.
Jange nö'ö ri bötsi
ma da m'ui xa
nsunda, da
t'embabi ár
T'ü Jö.



Nuya pa'ụ dama bi ma ar Maria, ma ba tsonga
ha n'ar hnini mi 'bu ha ya t'ohọ har hai
Nhudea. Mi zoni bi yut'a hár ngu ar Sakaria,
ne bi zengwa ar Sabe.

Nu mi 'yo ár nzengwa ar
Maria, bi 'ñönga ár bötsi
mbo hár mui, ne xa bi
hñönga ár Hñö Jö.

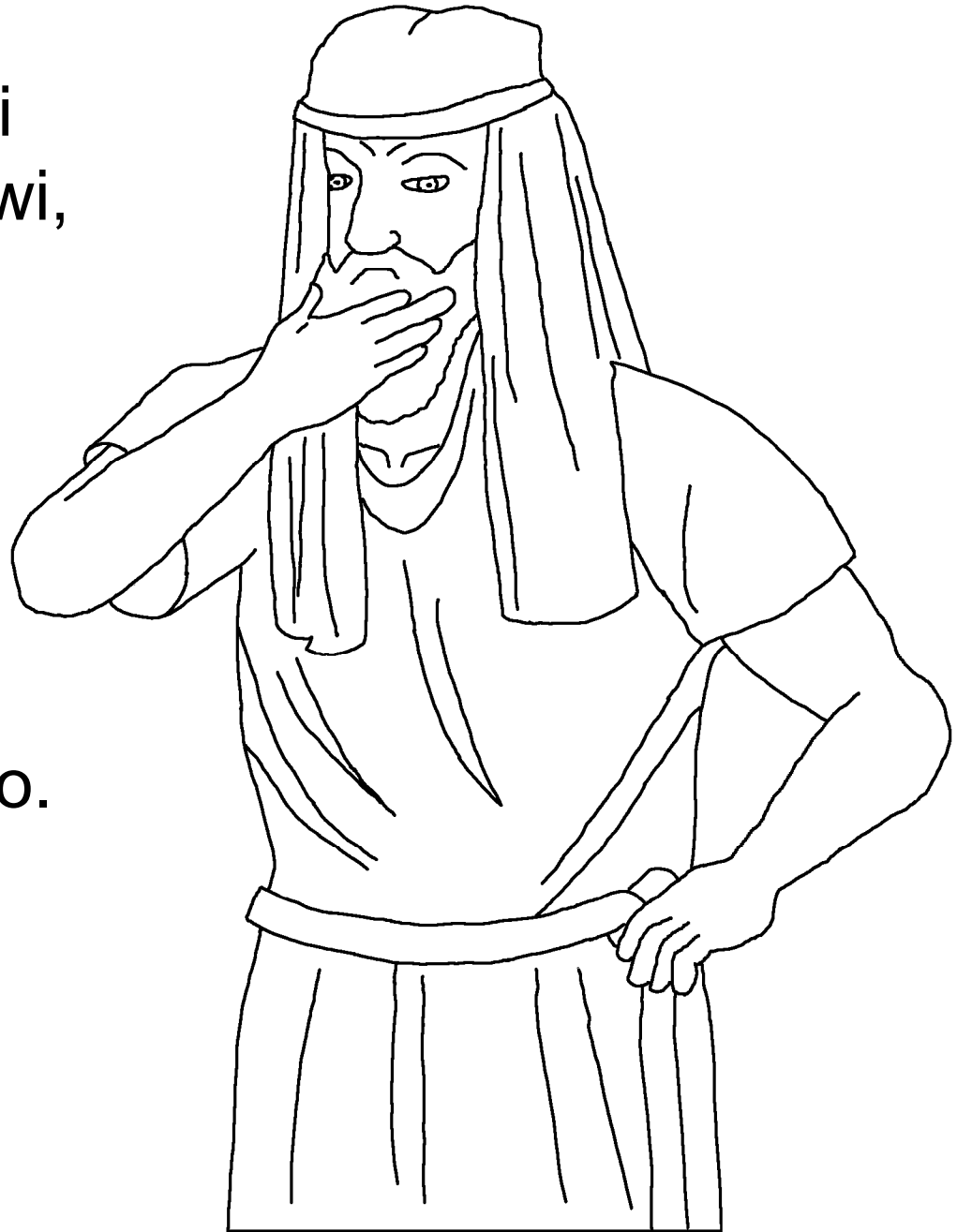
Bi ñö nts'edi ne bi
'ñemba ar Maria:
—Jö xa xi jöp'a'i,
gi töta gatho ma'ra
ya 'behñö, ne xi

jöp'a ri bötsi o nzit'ei.

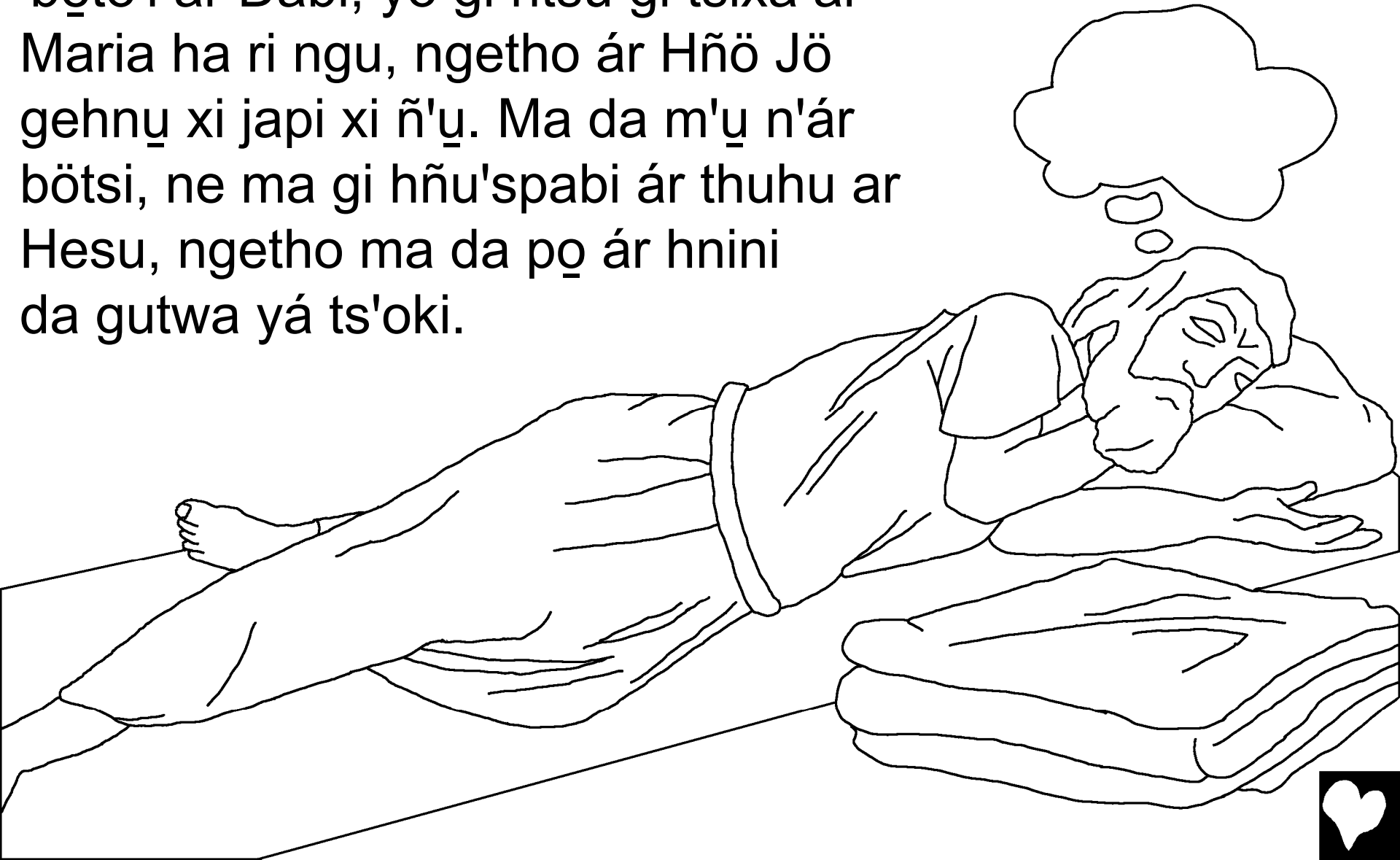


Gehnu ar 'bede hanja bi m'u ar Hesukristo.

Ar Maria xki t'adi nda
nthötwi ar Huse. Himi
tsota ar pa nda m'uhwi,
bi ndathi här ts'edi ár
Hñö Jö. Ha nunar
Huse togo xki 'yadi,
mar hogajö'i;
himi ne nda 'betwa
ár tsá, jange ma
nda hyep'utho ñ'öntho.



Nú'mu mi benga njap'u, n'a mbi nhekitho n'ár enxe ar tsi Hmu, bi zo nt'i ne bi 'ñembabi: —Huse, ár 'beto'i ar Dabi, yo gi ntsu gi tsixa ar Maria ha ri ngu, ngetho ár Hñö Jö gehnu xi japi xi ñ'u. Ma da m'u n'ár bötsi, ne ma gi hñu'spabi ár thuhu ar Hesu, ngetho ma da po ár hnini da gutwa yá ts'oki.



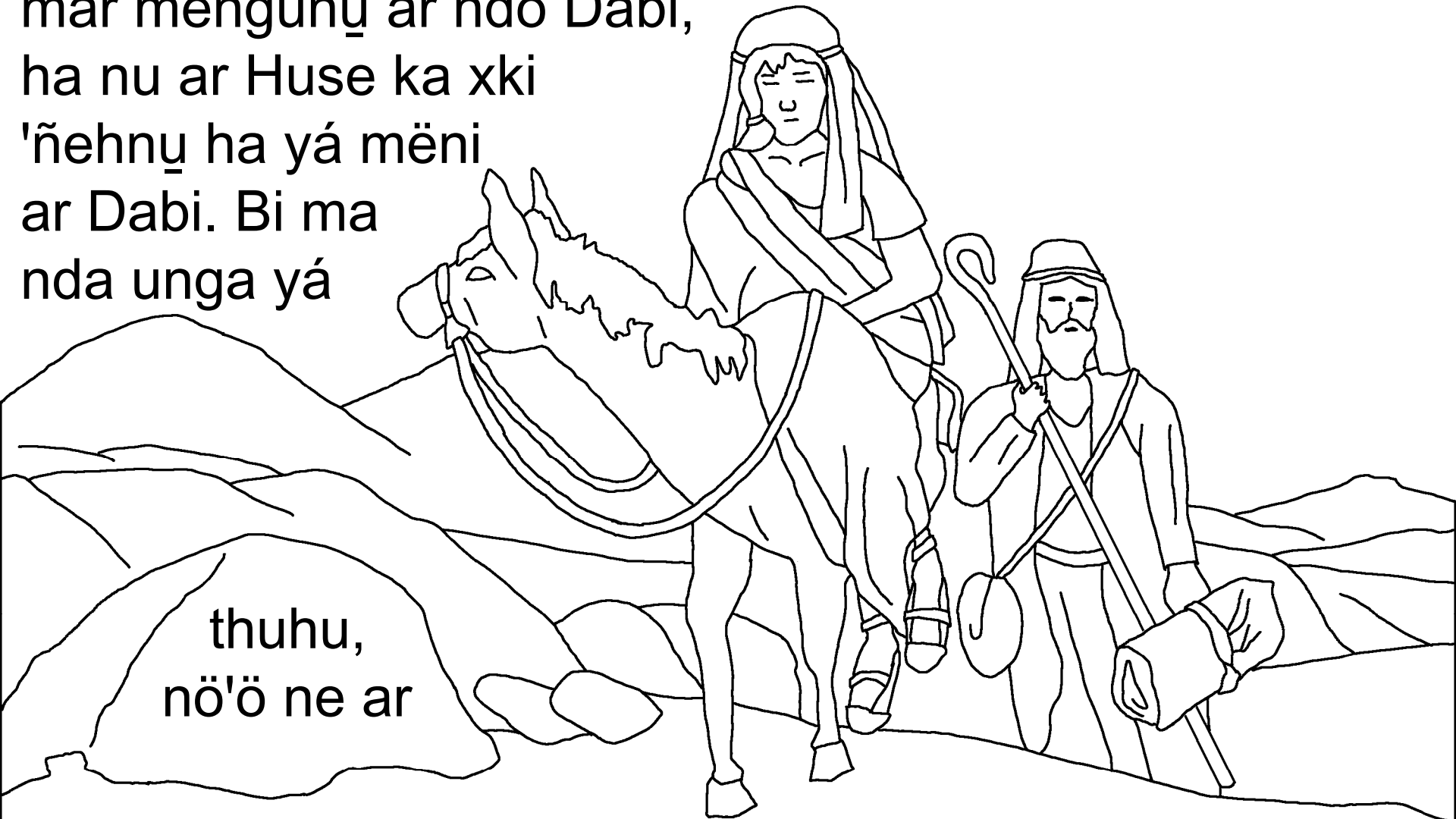
Nu mi nu ar Huse, bi ma ba ɔt'a ngu xki xipa ár
enxe ar tsi Hmu, ne bi zixa ar Maria hár ngu.
Ne himbi ñ'öhwi ngur 'behñö, bi do'mi
bi m'ụ ár 'bet'o t'ụ, ne bi hñu'spabi
ár thuhu ar HESU.



Nuya pa'u ar döngandö Augusto Sesar bi japi nda njuspa yá thuhu gatho ya jö'i. Gatho ya jö'i mi penga ha yá hnini habu mi 'bu yá mengu, nda unga yá thuhu.



Jange ar Huse bi bonga har hnini Nasare har hai
Ngalilea, bi ma har hnini Belen har hai Nhudea, ngetho
mar mengunu ar ndo Dabi,
ha nu ar Huse ka xki
'nehnu ha ya meni
ar Dabi. Bi ma
nda unga ya

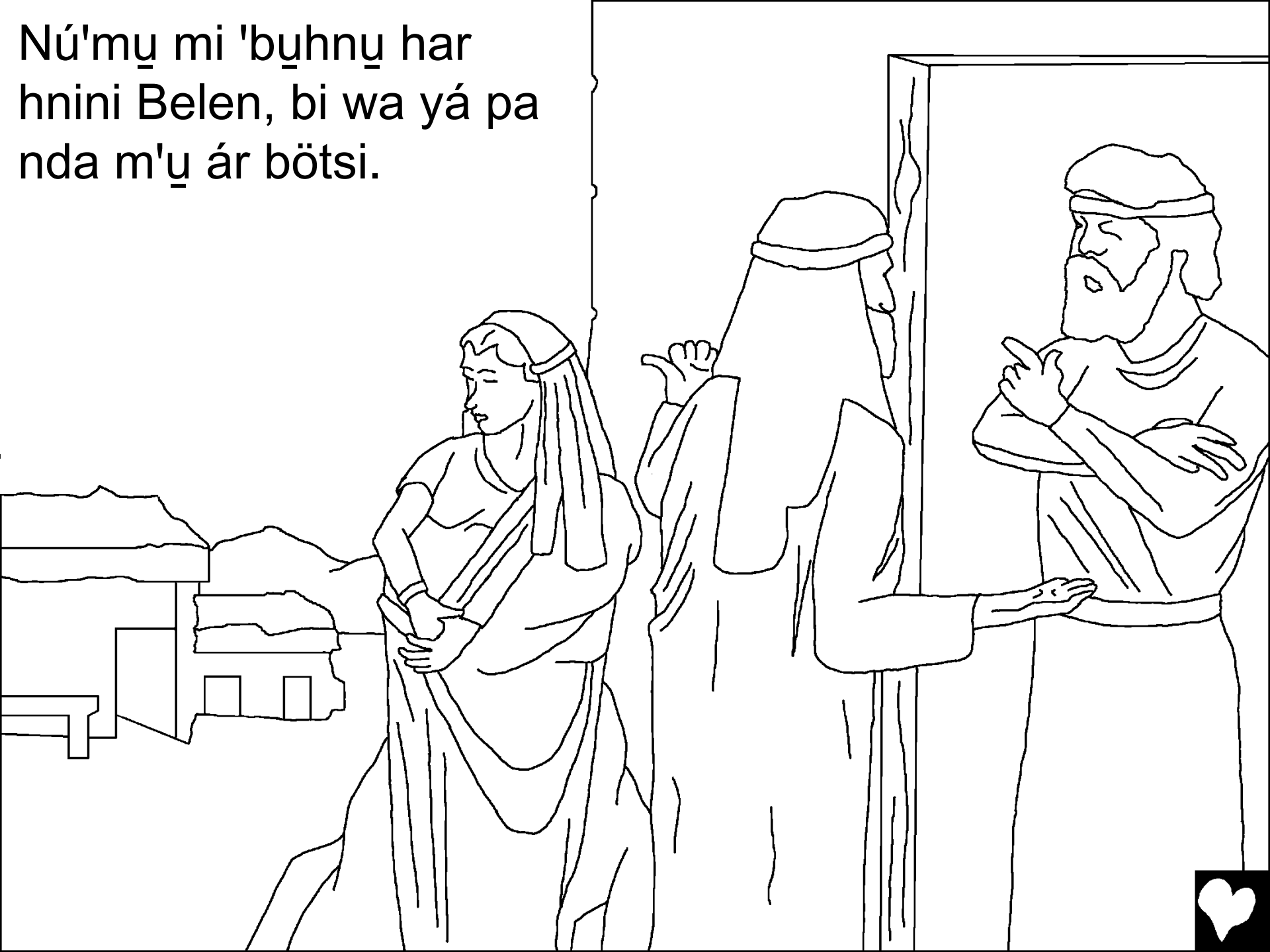


thuhu,
no'o ne ar

Maria xki 'yadi nda nthotwi, ha nuna mi ni'u.



Nú'mu mi 'buhnu har
hnini Belen, bi wa ya pa
nda m'u ár bötsi.



Ka bi m'uhnu ár 'be'to bötsi, bi m̄axa ya m'ant'i,
ne bi ḡaxa habu mi ñunga ya me'ti,
ngetho himi otho habu nda
t'umba ar se'ki nda ñ'oxi.



Hingar yap'unu, 'ra ya ma'yo mi haxa har 'batha mi su
yá deti. N'a mbi dañ'u bi hyandwa n'ár enxe ar tsi Dada,
ne ár nsunda Jö bi yot'a gatho habu
mi 'bu'u, ne xa bi zu'u. Nunar

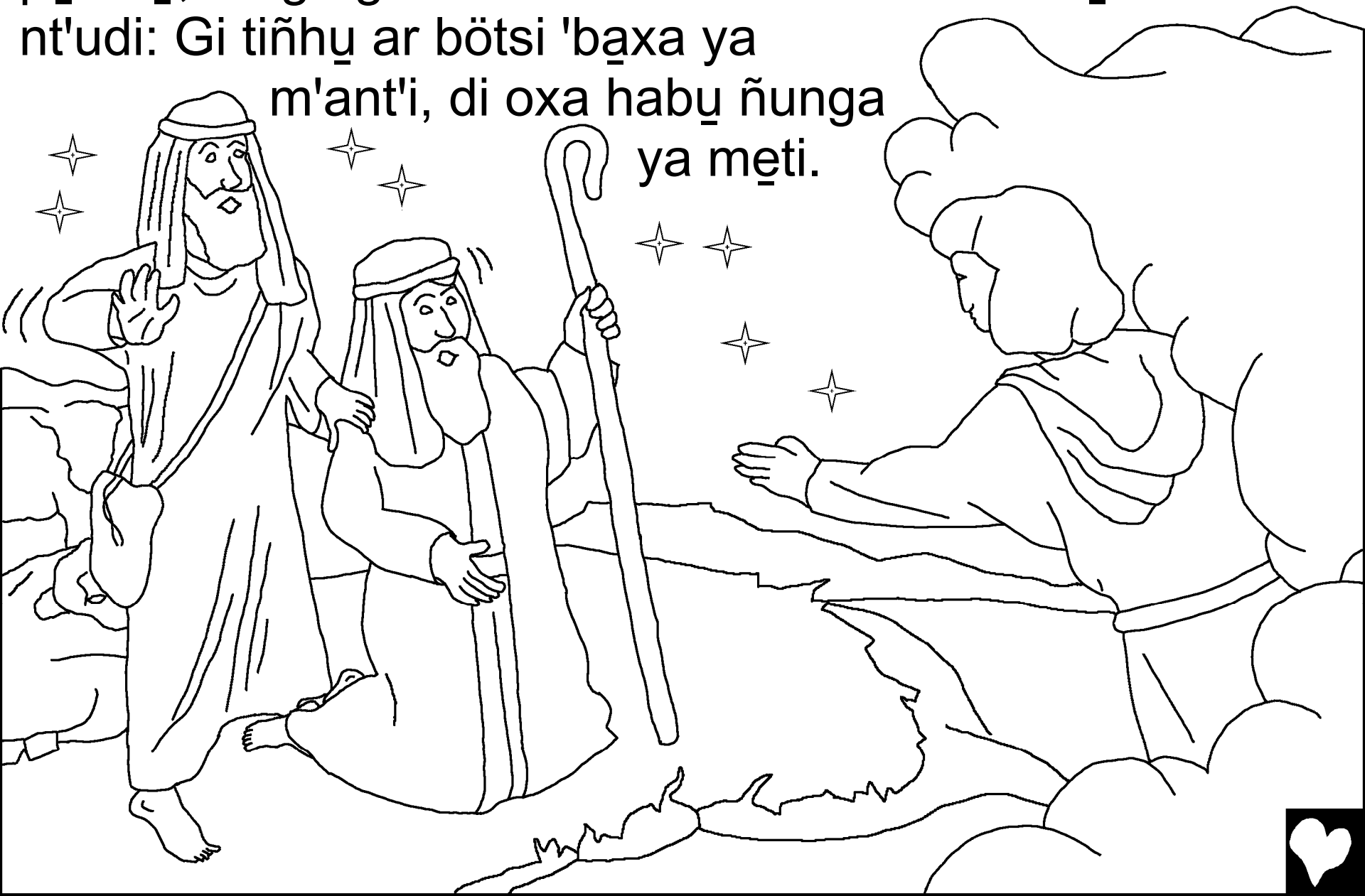


enxe bi
'ñembabi'u:
—Yo gi
ntsuhu, ngetho
xta ehe ga

xi'ahu n'ar hoga
mhö, xa gi njohyahu
ne gatho nu ma'ra ya jö'i.



Ngetho nupya xi m'ụ hár hnini ar ndö Dabi, n'a togo da
po'ahụ, ne go ge'ö ar Kristo ar tsi Hmu. Gehnụ n'ar
nt'udi: Gi tiñhụ ar bötsi 'baxa ya
m'ant'i, di oxa habụ ñunga
ya meṭi.



Nu mi wadi bi mönga njap'u ar enxe, n'a mbi nhekitho
n'a mut'i ya enxe mhets'i mi 'bahwi, ne mi
nsundabi Jö mi eñ'u: —Dar nsunda Jö
bi 'bu mhets'i, ne da m'ui



n'ar hogam'ui nuya
meximhai här
mhöte'ö.



Nu mi menga mhets'i ya enxe, ya ma'yo
mi enga n'a ngu n'a: —Möhö Belen, ma
ga k'ö'su nö'ö xi thogi ngu xi xikagihu ar
tsi Dada.



Nep'ụ nuya ma'yo dama bi ma'ụ, ne bi
dinga ar Huse ne ar Maria, ha nunár bötsi
mi oxa habụ mi ñunga ya meṭi. Ha nu mi
hyant'ụ ar bötsi, bi ndụi bi möñ'ụ gatho
nō'ö xki nsipabi mi nhonụ.

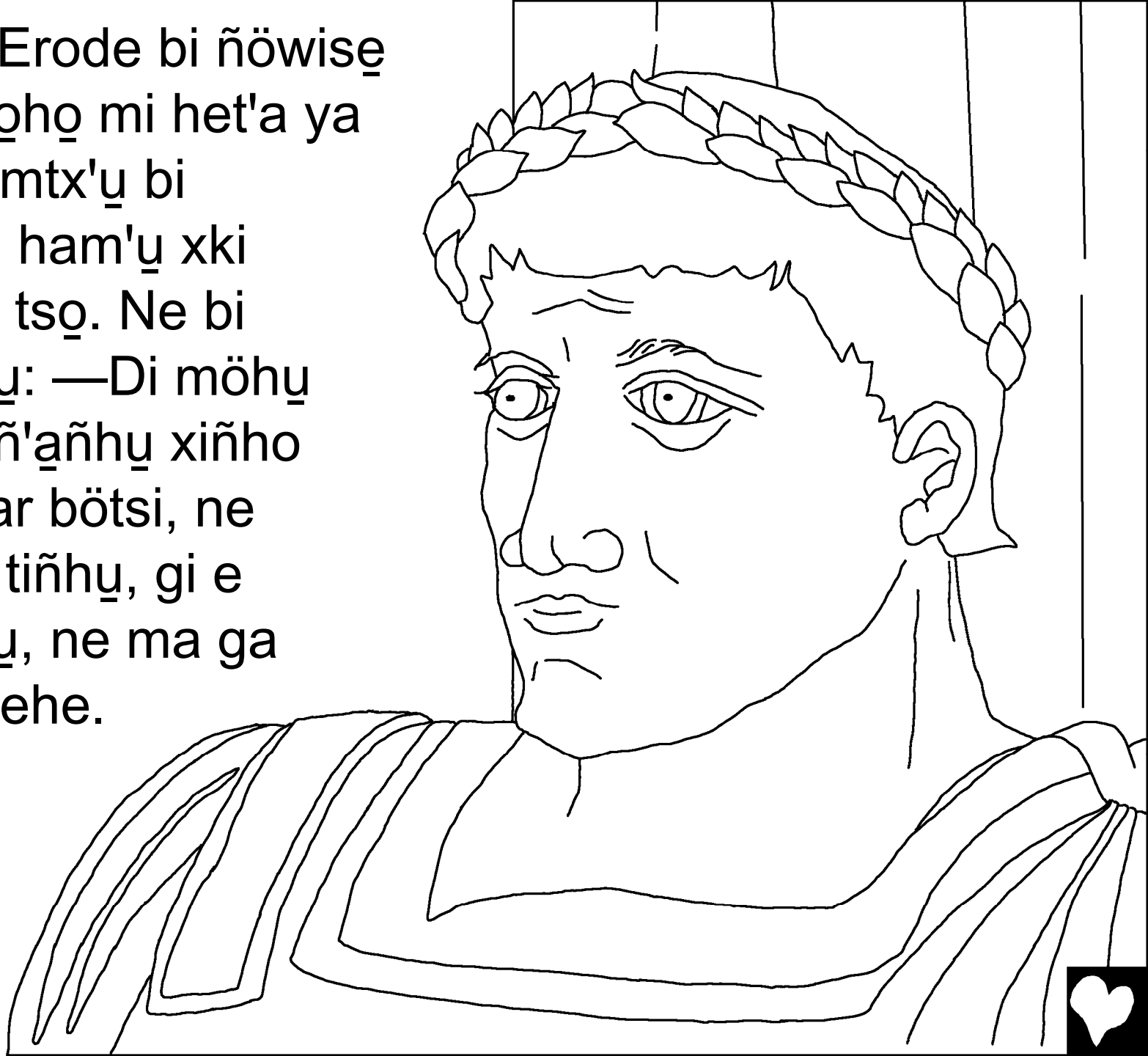


Ar Hesu bi m'uhnu
Belen har hai
Nhudea nu'mu mar
ndö ar Erode. Getya
payu bi zohnu
Herusalen 'ra

ya ñ'ohö mi het'a ya tsö xki 'ñe
mahyats'i. Ne mi ñ'ani mi eñ'u:
—Habü bi 'bü ár ndö ya xodyo xi
m'ui, ngetho xta hanthwe ár ts'onu
mahyats'i, ne xta ehe ga ndöñhe.



Nu'mú ar Erode bi ñöwise
nu'ü ya ñ'ohö mi het'a ya
tso, ne 'ramtx'ü bi
gukwabi'ü ham'ü xki
hyant'ü ar tso. Ne bi
'ñembabi'ü: —Di möhü
Belen ne ñ'añhü xiñho
habü 'bü ar bötsi, ne
nú'mü xki tiñhü, gi e
gi xikagihü, ne ma ga
ndönga n'ehe.



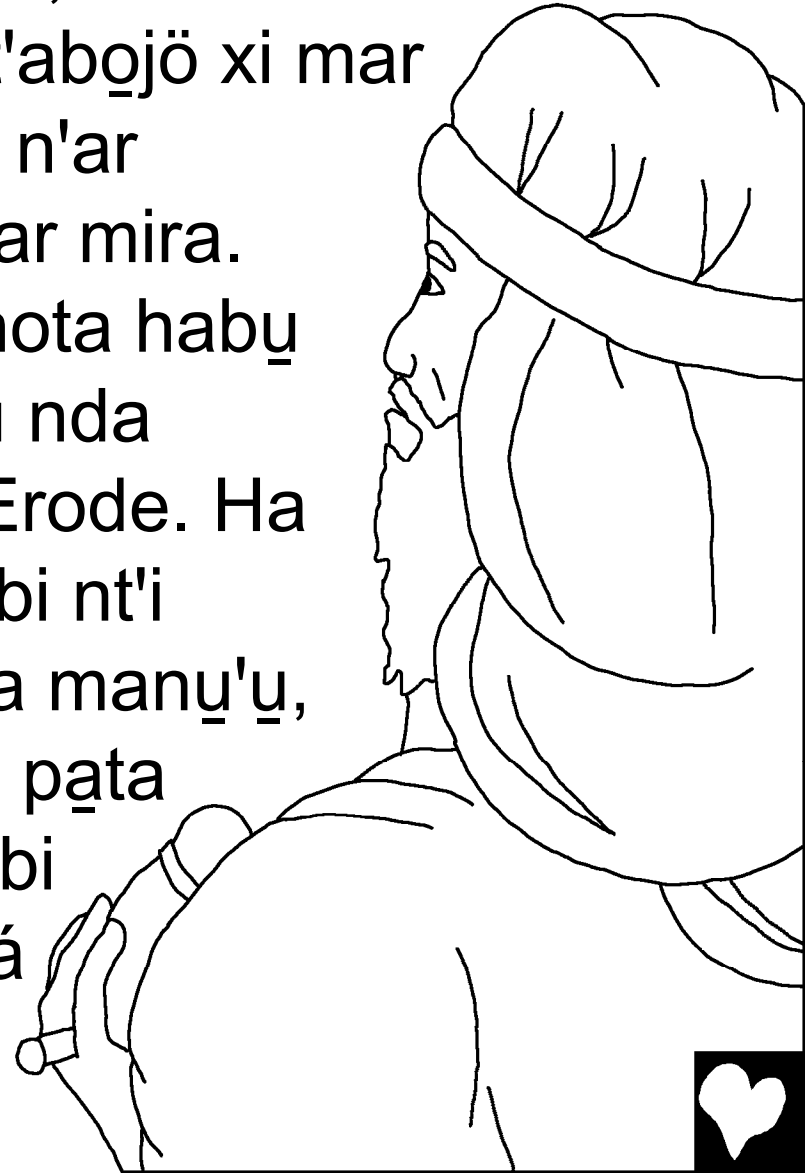
Nu mi wadi bi 'yoxa nö'ö bi mönga ar ndö Erode, bi gu yá 'ñu bi ma'ü, ne nor tsö xki hyanda mahyats'i mi 'bet'o mi utwabi'ü ar 'ñu. Ha nu mi zonga habü mi 'bü ar bötsi, ka bi m'ahnü.



Ne bi yu't'u har ngu, ka bi hyandnu'u ar tsi bötsi mi
'buhwi ar Maria ár nönö, ne bi ndandihmö bi ndöñ'u.

Ne bi xot'a yá m'ets'i, bi umba
ya m'oñho: ya k'axt'abojö xi mar
mhödi, ya githni ne n'ar
hogañuni ár thuhu ar mira.

Ma nda thota habu
xki 'ñehyu nda
k'ö'sa ar Erode. Ha
Jö bi xipabi nt'i
hinge nda manu'u,
jange bi pata
yá 'ñu, bi
mengyá
hai.



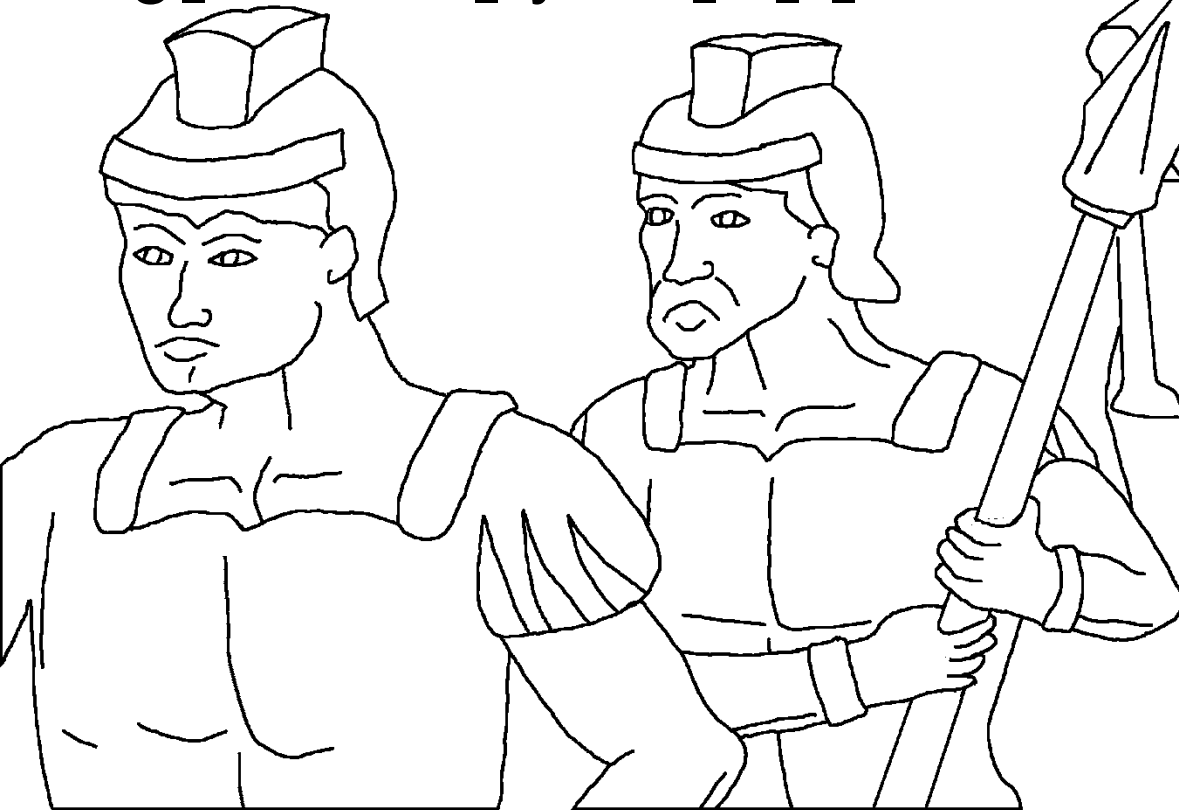
Nu mi mengyá h̄ai ya j̄ö'i mi
het'a ya tsō, n'ár ɛ̄nxɛ̄ Jö bi
'ñemba nt'i ar Huse: —Nangi,
tsixa ar bötsi ne ár nönö di
ma har h̄ai Ehipto. Ne ka gi
kohnu, go xka xi'a'i
ham'u gi ehe, ngetho
ar Erode ma da hyonga
ar bötsi da hyo.



Ne bi nu ar Huse bi gu ar bötsi
ne ár nönö, bi ñ'o ar 'ñu bi zixa
har hai Ehipto nú'mu mi
nxuitho. Ne ka ba 'buhnu bi
do'mi bi du ar Erode. Njap'u
nda tho ngu xki mönga
ár m'ehni Jö nú'mu bi
'ñenö: Da zo ma T'u nda
bonga har hai Ehipto.



Ar Erode xa bi mbo á r kwe
nú'mu mi bödi xki ka ya ñ'oho
mi het'a ya tso. Jange bi japi
nda tho gatho ya tsi bötsi hinxki
jwat'atho hñu njeye, mi 'buhnu
Belen ne gatho á r nthet'i, ngu
xki gukwa nu'u ya ñ'oho'u.

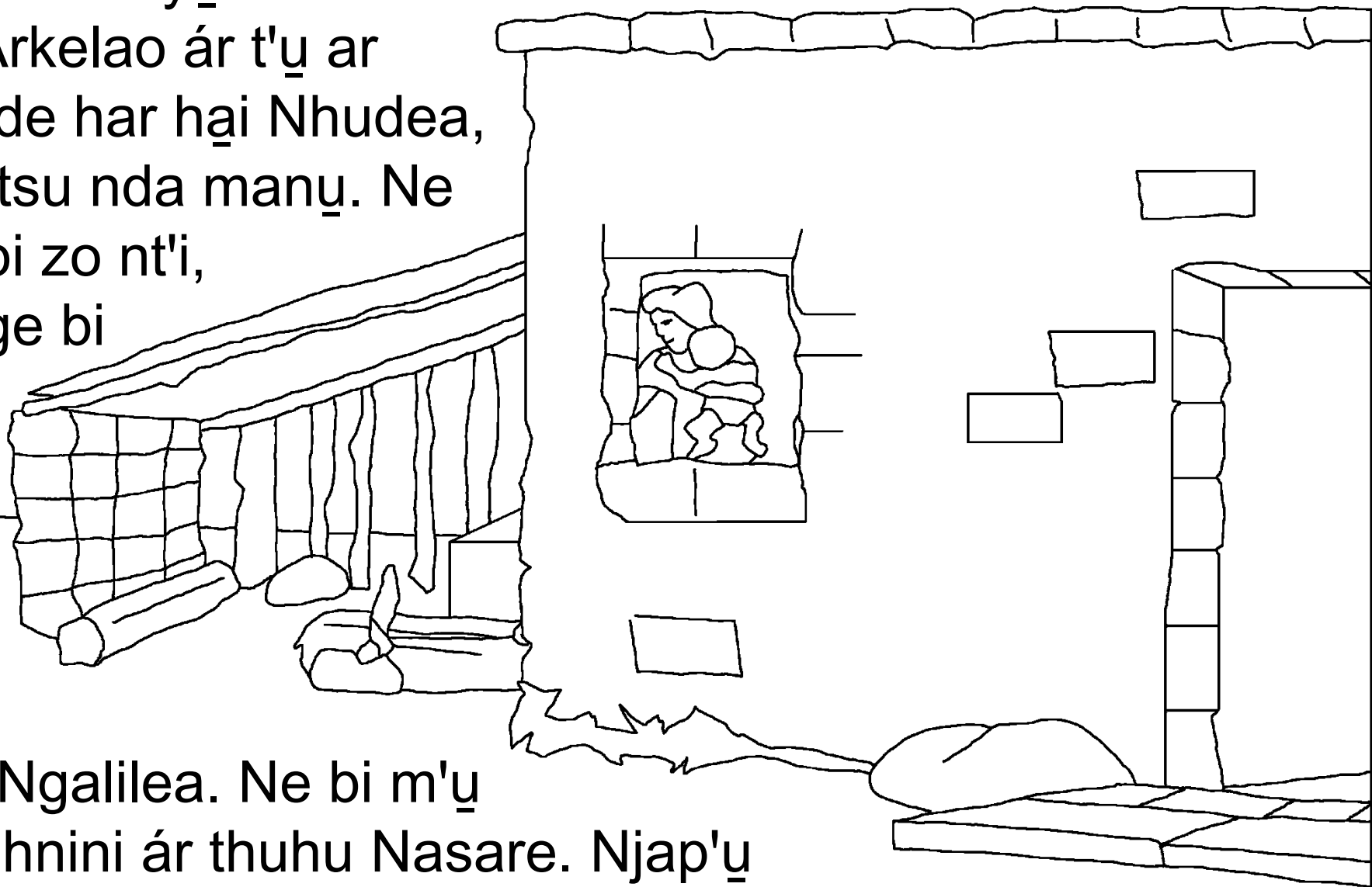


M'efa mi du ar Erode, Jö bi
mengi bi mehna n'ár enxē ma
ba k'ö'sa ar Huse núnu
Ehipto, ne bi 'ñembabi:

—Nangi, penga ri hai Israel,
tsixa ar bötsi ne ár
nönö, ngetho nu'ü mi
hongga ar bötsi nda
hyohmö, xi du'ü.



Ha nu mi 'yode mar ndö
ar Arkelao ár t'u ar
Erode har hai Nhudea,
bi ntsu nda manu. Ne
Jö bi zo nt'i,
jange bi
ma
har



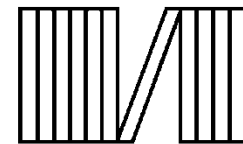
hai Ngalilea. Ne bi m'u
har hnini ár thuhu Nasare. Njap'u
bi tho ngu xki mönga ár m'ehni Jö nú'mu
bi 'ñenö: Ma da t'embabi ar me Nasare.



Jö xa bi mö ya meximhai, jange bi
unga nö'ö n'ase ár T'ü, ne njap'ü
gatho nu'ü togo da ñ'emüi, hinda
m'edi, ma da me'sa ar te
hiñham'ü da göts'i.



36



60



AR ROMANU 3:23

Ngetho gatho xi nts'okte ne hindi 'ñepi da hyandwa ár
nsunda Jö.

AR ROMANU 6:23

Nunár njut'i ar ts'oki, ar ndöte. Ha nor nt'uni Jö, ar te
hiñham'ü da göts'i, ngetho di 'buhwihü ma tsi Hmuhü
Hesukristo.

AR EBREO 9:27

Ne ngu xi thu'spabi ya jö'i, hönse n'agi da duyü, ne da
thö'spa majöni,



AR EFESIO 2:8,9

Ngetho Jö bi hwëgagih_u ar mpoh_o nú'm_u nda ñ'em_uih_u.
Himbi pokagih_u ma ts'edis_eh_u, gehnu_u n'ár nt'uni Jö. Hinto
xi pose_e yá hoga 'befi. Nu ' m_u bi njap'u, tsá da 'ñexhmö ár
nsu 'm_u.

AR ROMANU 10:9,10

Nu'm_u nuna ri ne damajöni ar Hesukristo gehnu_u ar Hmu'ö,
ne gi jamfi ha ri m_ui Jö bi guxa man'agi har ndöte, ma gi
mpoh_o. Ngetho ha ma m_uih_u di ñ'em_uih_u, ne njap'u
nhugagih_u hinte ma ts'oki di tuh_u. Ha numa neh_u damajöni
nö'ö di ñ'em_uih_u, ne njap'u ga mpoh_u.



AR XUWA 3:16,17

Jö xa bi mö ya meximhai, jange bi unga nö'ö n'ase ár T'u, ne njap'u gatho nu'u togo da ñ'emui, hinda m'edi, ma da me'sa ar te hiñham'u da göts'i. Ngetho Jö hinxpa pehna ár T'u har ximhai da mehna har 'bexui ya meximhai. Xpa pehni da pohyu.

1 ÁR NDUI AR XUWA 5:11-13

Ne go gehnu ar mhö xi damajöni: Jö xi 'raju ar te hiñham'u da göts'i, ne nunar tenu go unga ár T'u. Nö'ö togo pe'spa ár T'u Jö hár mui, pe'sa ar te hiñham'u da göts'i. Ha nö'ö togo hingi pe'spa ár T'u, hingi to'ma ar te hiñham'u da göts'i. Di ot'ahu nuya mhöyu, di xi'ahu nu'ahu gi ñ'emuibihu ár T'u Jö, njap'u gi pohu gi pe'su ar te hiñham 'u da göts'i.



AR MATEO 1-2; AR LUKA 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Otomi, Querétaro NT (otq) © 2003, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/259/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

